

Why People Like You More Than You Think | How to Live a Good Life, Part 2

English learning resource · ES

Key words & expressions · English + Spanish

15 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

the liking gap

la brecha de simpatía · la diferencia entre cuánto gustamos y cuánto creemos gustar

DEF

The tendency to underestimate how much another person liked you after a conversation.

This is a psychology term, not a physical gap. It describes a bias in our judgement: other people often evaluate an interaction more positively than we imagine.

ES

La tendencia a subestimar cuánto le has gustado a otra persona después de una conversación.

Es un término de psicología, no una brecha física. Describe un sesgo de valoración: los demás suelen evaluar la interacción de manera más positiva de lo que imaginamos.

The liking gap made Julia believe the barbecue had gone badly.

La brecha de simpatía hizo que Julia creyera que la barbacoa había salido mal.

Remembering the liking gap can stop you overanalysing a new conversation.

Recordar la brecha de simpatía puede impedir que analices demasiado una conversación nueva.

2

to come across as

dar la impresión de · parecer

DEF

To give other people a particular impression, even if that is not how you feel inside.

Use come across as + adjective or noun: come across as friendly, confident or a good listener. It focuses on the impression received by others.

ES

Dar a los demás una impresión determinada, aunque no coincida con lo que sientes por dentro.

Se usa come across as seguido de adjetivo o sustantivo: parecer amable, seguro o buen oyente. Se centra en la impresión que reciben los demás.

You may feel nervous but come across as warm and interested.

Puede que estés nervioso, pero des la impresión de ser cálido e interesado.

His short reply came across as rude, although he was only tired.

Su respuesta breve pareció brusca, aunque solo estaba cansado.



3

an awkward pause*un silencio incómodo · una pausa incómoda*

DEF

A silence in a conversation that feels uncomfortable or socially uncertain.

Awkward describes social discomfort rather than physical difficulty. A pause may feel much longer to the speaker than it does to the listener.

ES

Un silencio durante una conversación que resulta incómodo o genera incertidumbre social.

Awkward describe incomodidad social, no dificultad física. Una pausa puede parecerle mucho más larga a quien habla que a quien escucha.

Julia remembered every awkward pause after the barbecue.

Julia recordó cada silencio incómodo después de la barbacoa.

An awkward pause does not mean the conversation has failed.

Un silencio incómodo no significa que la conversación haya fracasado.

4

a joke does not land*un chiste no funciona · un chiste no tiene el efecto esperado*

DEF

A joke fails to produce the laugh or positive reaction that the speaker expected.

Land is informal and metaphorical here. It can describe jokes, comments or messages that do not have their intended effect.

ES

Un chiste no provoca la risa o la reacción positiva que esperaba quien lo contó.

Land es informal y metafórico en este uso. También puede describir comentarios o mensajes que no producen el efecto deseado.

Julia worried about every joke that did not land.

Julia se preocupó por cada chiste que no había funcionado.

The comment did not land because the audience missed the reference.

El comentario no tuvo el efecto esperado porque el público no entendió la referencia.

5

to replay something in your head*reproducir algo mentalmente una y otra vez · darle vueltas a algo*

DEF

To think repeatedly about a past event as if you were watching or hearing it again.

This is often used for overthinking conversations, mistakes or emotional moments. Replay highlights repetition, not simply remembering once.

ES

Pensar repetidamente en un hecho pasado como si volvieras a verlo o escucharlo.

Suele usarse al analizar demasiado conversaciones, errores o momentos emotivos. Replay destaca la repetición, no un único recuerdo.

Many learners replay an English conversation in their head afterwards.

Muchos estudiantes reproducen mentalmente una conversación en inglés una y otra vez.

I kept replaying the interview in my head all evening.

Estuve dándole vueltas a la entrevista durante toda la tarde.



6

to be just being polite*estar siendo amable solo por educación · ser cortés por compromiso*

DEF

To behave pleasantly only because social convention requires it, rather than from genuine interest.

The continuous form being polite refers to behaviour in that moment. Just can express the speaker's doubt that the friendliness is sincere.

ES

Comportarse de manera agradable únicamente porque lo exige la convención social, no por un interés verdadero.

La forma continua being polite se refiere al comportamiento de ese momento. Just puede expresar la duda de que la amabilidad sea sincera.

Lena assumed her colleagues were just being polite.

Lena suponía que sus compañeros solo eran amables por educación.

He was not just being polite; he genuinely wanted us to visit again.

No lo decía solo por cortesía; de verdad quería que volviéramos a visitarlo.

7

alone, isolated and lonely*solo, aislado y sentirse solo*

DEF

Alone means no one is physically with you; isolated means having very little social contact; lonely describes the painful feeling that a needed connection is missing.

Alone can be neutral or positive and isolated can be measured objectively. Lonely is subjective: a person can feel lonely in a crowded room.

ES

Alone significa que nadie está físicamente contigo; isolated indica muy poco contacto social; lonely describe la sensación dolorosa de que falta una conexión necesaria.

Estar alone puede ser neutro o positivo, e isolated puede medirse objetivamente. Lonely es subjetivo: una persona puede sentirse sola en una sala llena de gente.

Lena was rarely alone or isolated, but she often felt lonely.

Lena rara vez estaba sola o aislada, pero a menudo se sentía sola.

I enjoy being alone sometimes, but I do not want to feel isolated.

A veces disfruto estando solo, pero no quiero sentirme aislado.

8

to go past something*ir más allá de algo · superar un límite*

DEF

To move beyond a limit, stage or superficial level instead of stopping there.

Go past can be physical, but it is metaphorical in the episode: Lena believes she cannot move beyond the automatic exchange 'Good, you?'.

ES

Avanzar más allá de un límite, una fase o un nivel superficial en vez de detenerse allí.

Go past puede ser físico, pero en el episodio es metafórico: Lena cree que no puede ir más allá del intercambio automático «bien, ¿y tú?».

Lena was afraid to go past 'Good, you?' with her colleagues.

Lena tenía miedo de ir más allá de «bien, ¿y tú?» con sus compañeros.

The discussion went past small talk and became more personal.

La conversación fue más allá de las frases de cortesía y se volvió más personal.



9

to carry a risk*conllevar un riesgo · implicar un riesgo*

DEF

To involve or be associated with a particular possibility of harm or an unwanted outcome.

This collocation is common in careful health and research language. Carry a risk describes association; it does not by itself prove what will happen to an individual.

ES

Implicar o estar relacionado con cierta posibilidad de daño o de un resultado no deseado.

Esta colocación es habitual en el lenguaje prudente de la salud y la investigación. Carry a risk describe una asociación; por sí sola no demuestra qué ocurrirá a una persona.

Lacking social connection can carry a serious risk to health.

La falta de conexión social puede conllevar un riesgo importante para la salud.

Every investment carries some risk, even when it appears safe.

Toda inversión implica cierto riesgo, incluso cuando parece segura.

10

to start or strike up a conversation*iniciar una conversación · entablar conversación*

DEF

To begin talking with someone, especially a person you do not know well.

Start a conversation is neutral. Strike up a conversation is a natural, slightly more vivid phrasal expression, often used for an unplanned friendly exchange with a stranger.

ES

Empezar a hablar con alguien, especialmente con una persona a la que no conoces bien.

Start a conversation es neutro. Strike up a conversation es una expresión más viva y natural, frecuente para un intercambio amistoso e improvisado con un desconocido.

Every commuter who tried to start a conversation found someone willing to talk.

Cada viajero que intentó iniciar una conversación encontró a alguien dispuesto a hablar.

She struck up a conversation with the person beside her on the train.

Entabló conversación con la persona que tenía al lado en el tren.

11

a third place*un tercer lugar · un espacio social fuera de casa y del trabajo*

DEF

A familiar social setting that is separate from home and work, such as a café, library, gym or park.

The sociological term does not mean the place that finished third. It refers to an informal shared space where repeated visits can create community and belonging.

ES

Un entorno social conocido distinto de la casa y del trabajo, como una cafetería, una biblioteca, un gimnasio o un parque.

El término sociológico no significa el lugar que quedó tercero. Designa un espacio compartido e informal donde las visitas repetidas pueden crear comunidad y pertenencia.

Lena needed a third place where familiar faces could become real connections.

Lena necesitaba un tercer lugar donde las caras conocidas pudieran convertirse en conexiones reales.

The local library became my third place after I moved to the city.

La biblioteca del barrio se convirtió en mi tercer lugar después de mudarme a la ciudad.



12

a regular / the usual*un cliente habitual / lo de siempre*

DEF

A regular is someone who visits the same place often; the usual is the drink, meal or service that person normally chooses.

Regular can be a noun for the customer or an adjective for repeated activity. When staff ask The usual?, it signals recognition and familiarity.

ES

A regular es una persona que visita el mismo lugar con frecuencia; the usual es la bebida, comida o servicio que suele elegir.

Regular puede ser un sustantivo para el cliente o un adjetivo para una actividad repetida. Cuando el personal pregunta «¿lo de siempre?», transmite reconocimiento y familiaridad.

After a month at the café, Lena became a regular and the barista knew her usual.

Después de un mes en la cafetería, Lena se hizo clienta habitual y el camarero conocía lo de siempre.

The pub has several regulars who meet there every Friday.

El pub tiene varios clientes habituales que se reúnen allí cada viernes.

13

to bump into someone*encontrarse con alguien por casualidad · toparse con alguien*

DEF

To meet someone unexpectedly or by chance.

This informal phrasal verb normally describes an unplanned social meeting. It does not usually mean a physical collision in this context.

ES

Encontrarse con alguien de manera inesperada o por casualidad.

Este phrasal verb informal suele describir un encuentro social no planeado. En este contexto no significa normalmente chocar físicamente con alguien.

You are more likely to bump into people when you visit the same place regularly.

Es más probable que te encuentres con gente por casualidad cuando visitas el mismo lugar con frecuencia.

I bumped into an old colleague at the supermarket yesterday.

Ayer me encontré por casualidad con una antigua compañera en el supermercado.

14

an opener*una forma de iniciar la conversación · un tema para romper el hielo*

DEF

A remark, question or detail that makes it easier to begin a conversation.

Opener is informal and comes from open: it opens the social door. In the episode, an accent becomes an opener because it naturally invites the question Where are you from?.

ES

Un comentario, una pregunta o un detalle que facilita comenzar una conversación.

Opener es informal y procede de open: abre la puerta social. En el episodio, el acento sirve para iniciar porque invita naturalmente a preguntar «¿de dónde eres?».

Your accent can be an opener rather than a problem.

Tu acento puede ser una forma de iniciar la conversación en vez de un problema.

A comment about the weather is a simple opener at a bus stop.

Un comentario sobre el tiempo es una forma sencilla de romper el hielo en una parada.



15

to give someone the chance to*darle a alguien la oportunidad de*

DEF

To create an opportunity for someone to do or demonstrate something.

The pattern is give + person + the chance to + verb. It often suggests that the opportunity does not exist unless you make a small first move.

ES

Crear una oportunidad para que alguien haga o demuestre algo.

La estructura es give + persona + the chance to + verbo. A menudo sugiere que la oportunidad no aparece si tú no das un pequeño primer paso.

People like you more than you think; give them the chance to show it.

Le caes mejor a la gente de lo que crees; dale la oportunidad de demostrarlo.

Give your new colleague the chance to explain her idea.

Dale a tu nueva compañera la oportunidad de explicar su idea.

